

التحليل اللساني القصيدة (كلمات) لـ "نزار قباني" - مقاربة بنيوية -

LINGUISTIC ANALYSIS OF A POEM (WORDS) BY "NIZAR QABBANI" STRUCTURAL APPROACH

بلاش فاطمة الزهراء

جامعة وهران 1 أحمد بن بلة ، fatimazohra.balach271@gmail.com

تاريخ النشر: 2022/10/01

تاريخ القبول: 2022/08/04

تاريخ الاستلام: 2022/05/22

الملخص: تعدّ اللّغة تلك المنظومة من الرّموز والأصوات التي اصطلحت عليها الجماعة بغرض التواصل، والتخاطب فيما بينهم، مما يعني أنّ الظاهرة اللّغوية عبارة عن نظام يخضع لقواعد وأسس، والبنائية تعتمد في تحليلها للعمل الأدبي على الانطلاق من عنصر اللغة، فهي تعامل النص كعالم ذري مغلق على نفسه قائم بذاته، والبنائية منهج وصفي في قراءة الخطاب، تستند إلى خطوتين أساسيتين هما التفكير والتركيب، كما ترتكز على شكل المضمون وعناصره، وتركز في تحليلها على المستويات اللّسانية.. ومن هذا المنطلق نجد أنّ أيّ دارس في تحليله البنيوي للعمل الأدبي يعتمد على أربع مستويات (الصّوت، الصّرف، التركيب، المعجم والدلالة).

الكلمات المفتاحية: البنية؛ التحليل الصّوتي؛ المورفولوجيا؛ التركيب؛ المعجم والدلالة.

Abstract: Language is that system of symbols and sounds that the community has termed for the purpose of communicating and communicating with each other, which means that the linguistic phenomenon is a system subject to rules and foundations, and structuralism depends in its analysis of the literary work on starting from the language element; deconstruction and synthesis. It is also based on the form of content and its elements, and focuses its analysis on linguistic levels.. From this point of view, we find that any student in his structural analysis of a literary work depends on four levels (sound, morphology, syntax, lexicon and semantics).

Keywords: Structura; Phonological analysis; morphology; Composition; lexicon and semantics.

1 مقدمة:

إنّ غرضنا من هذه الدراسة التحليلية للقصيدة، هو إبراز ما للآليات اللسانية من قدرة على تحليل الخطاب الشعري، وسيكون أساسنا في هذه العملية، أهم مستويات الدرس اللساني العام، فسنحاول إسقاط هذا المنهج اللساني على القصيدة الشعرية العربية "كلمات" للشاعر (نزار قباني) بمقاربة بنيوية، ومنه سنحاول في هذا المقال الإجابة عن إشكالية:

كيف يخدم التحليل البنيوي الخطاب الأدبي العربي ولاسيما الشعري منه؟ وكيف تؤثر مستويات التحليل اللساني البنيوي في دلالة هذا الخطاب؟

2. التحليل اللساني البنيوي:

ظهر المنهج البنيوي في الفكر الأدبي والنقدي وفي الدراسات الإنسانية بعد إرهاصات عديدة منذ مطلع القرن العشرين، وقد تجسدت تلك الإرهاصات والبوادر في "مجموعة من البيئات والمدارس والاتجاهات المتعددة والمتباينة زمانا ومكانا".¹

وكانت دروس العالم اللساني السويسري (فرديناند دي سوسير) هي البداية المنهجية للفكر البنيوي في اللغة وذلك عبر إطلاق ثنائياته المتقابلة أهمها (لغة-كلام) (دال-مدلول) (المحور التاريخي- المحور الزمني)... ميّز سوسير بين "مجموعة من القواعد والمبادئ المتصلة بلغة ما، والتي تعمل في ذهن الجماعة، وتمثّل النموذج المرجعي للغة وبين الممارسات الفعلية التي تبرز في أداء الأفراد وحديثهم اليومي والذي يطلق عليها الكلام".²

فعملية التحليل اللساني البنيوي تعني وضع الخطاب الأدبي تحت المجهر بغرض تحليله وكشف أسرارهِ، ويشترط عليه أن يلم بعض العلوم التي تساعد في تحليل البنية، مثلا: معرفة اللسانيات، العلوم اللغوية كالنحو والصرف وعلم الدلالة والصوتيات.

والخطوة الآتية "يقف التحليل البنيوي عند حدود اكتشاف هذه البنية في النص الأدبي أو عند حدود اكتشاف (نظام النص) كما يحلو لبعض البنيويين أن يسميه شبكة العلاقات أو بنية النص".³

وبهذا نجد أن المحلل الناقد يصف الخطاب من خلال شرح قوانينه الداخلية، وهذه القوانين هي التي تحدد كيانه وذلك من خلال "دراسة الرمز، الصورة، الموسيقى،

وذلك في نسيج العلاقات اللغوية وفي أنساقها بإمكان الناقد أن ينظر في هذا النسيج مقاربا المستوى السطحي للبنية نافذا إلى مستواها العميق".⁴

أي دراسة الوحدات الصغرى المشكلة لبنائه العام، وذلك بغية الكشف عن العلاقات المشكلة له، وعلى هذا الأساس فالتحليل البنيوي هو النظر إلى النتاج الأدبي باعتباره كلاً عضوياً متكاملًا، وبهذا فإنّ أي عنصر لا يتحقّق له وجود؟ إلّا في حقيقة النصّ.

3. قصيدة "كلمات" لـ (نزار قباني) من ديوان "حبيبي 1961":

"يسمعي حين يراقصني	***	كلمات ليست كالكلمات
يأخذني من تحت ذراعي	***	يزرعني في إحدى الغيمات
والمطر الأسود في عيني	***	يتساقط زخّات زخّات
يحملني معه يحملني	***	لمساء وردي الشرفات
وأنا كالطفلة في يده	***	كالريشة تحملها النسيمات
يحمل لي سبعة أقمار	***	بيده وحزمة أغنيات
يهديني شمسا يهديني	***	صيفا وقطيع سنونوات
يخبرني.. أنّي تحفته	***	وأساوي لآلاف النجمات
وبأني كنز.. وبأني	***	أجمل ما شاهد من لوحات
يروى أشياء تدوخي	***	تنسيني المرقص والخطوات
كلمات تقلب تاريخي	***	تجعلني امرأة في لحظات
يبني لي قصرا من وهم	***	لا أسكن فيه سوى لحظات
وأعود... أعود لطاولتي	***	لا شيء معي... إلّا كلمات" ⁵

4. دراسة عنوان القصيدة:

عنوان القصيدة جاء عبارة عن كلمة واحدة (كلمات) جاءت بصيغة جمع المؤنث السالم، كلمة موحية تحمل عدّة دلالات... أصوات الكلمة مهموسة وشديدة (ك، ل، م، ت) وفي ذلك دلالة على هدوء القصيدة وإيحائها الملزم للأنوثة والاندفاع في الوقت نفسه (صفات القوة واللين مع بعض)، وكأنّ الشاعر يقول في هدوء...

كلماتي الهادئة تحمل الكثير والكثير... لمن يعيها ويفهمها...

5. البنية الصوتية للقصيدة:

إنَّ الكشف عن الوحدات الصوتية لعبارة لغوية يكون بتجزئتها إلى مكوناتها الصغرى التي تؤدي دوراً تمييزياً أو ما يعرف بالفونيمات، وهي النماذج الصوتية التي تسمح بتمييز الكلمات وأشكالها، فالفونيم يؤدي وظيفتين إحداهما إيجابية تتمثل في تحديد شكل الكلمة وبالتالي تحديد معناها والثانية سلبية تتمثل في تحديد الفرق الشكلي وبالتالي المعنوي بين هذه الكلمة والكلمات المشابهة لها صوتياً...⁶

في هذا العنصر سأحاول رصد أهم صفات الأصوات ودلالاتها في القصيدة، وذلك برصد الصوت وموقعه في القصيدة مع عرض صفات الصوت وأثره الدلالي كما هو مبين في الجدول الآتي:

الصوت	صفاته ⁷	استعماله	أثره
"ي" الياء للمضارعة والمتكلم	مجهور رخو لين	في مطلع القصيدة وفي بداية غالبية الأبيات (يسمعي، ياخذني، يحملني..)	حرف المضارعة دلالة على خصوصية الجنس والفاعل له دلالة حساسة ومؤثرة في النفس وكأنه يجسد الأفعال، فيه حركية وممارسة أكثر بين الفاعل والمفعول به
التاء الساكنة ت "ت"	مهموس شديد منفتح مصمت	هيمنة هذا الصوت مقارنة بباقي الأصوات جاء رويًا للقصيدة (كلمات، غيمات..)	صفات الحرف تعكس صفات شخصية الشاعر الرومانسي المندفع المشحون بمشاعر

المحب والمتعلق بالأنثى			
الحرف يتمتع بسلاسة ومرونة تعكس حسن تلاعب الشاعر بالكلمات وأصواتها خدمة للإيقاع والتأثير	لم يخل أي بيت تقريباً من هذا الحرف (يراقصني، كالريشة، المرقص)	مجهور منفتح منحرف مذلق	الراء "ر"
هذا الحرف بالذات له الأثر البالغ في شعرية القصيدة المعبّرة عن زخم من المشاعر لدى الأنثى بين أحضان حبيبها الذي يراقصها في هدوء وكأنّ النفس لا يهدأ معها أبداً.	في كلّ الأبيات مناسبة للجموع التي أكثر استخدامها () كلمات، أقمار، سننونات، يراقصني..)	مجهور رخو مرقق مستفل منفتح	ألف المدّ

ومنه نجد أن الشاعر في قصيدته ركز على مجموعة من الأصوات التي تحمل صفات مشتركة كالجهر والانفتاح والرخاوة وذلك مناسبة لما تقتضيه دلالة القصيدة الهادئة والرومانسية التي تعكس توجه الشاعر وغاياته الإنسانية.

6. البنية المورفولوجية:

يتناول الصّرف أو المورفولوجيا الجانب الشكلي التركيبي للمفردات وصيغها وموازينها الصّرفية، وعلاقاتها التصريفية من ناحية والاشتقاقية من ناحية أخرى، ويتعرّض لما يتصل بالمفردة من ملحقات سواء أكانت صدورا أو أحشاء أو أعجازاً⁸.
ويعدّ مصطلح المورفيم مصطلحا محوريا في هذا المستوى ويعرف بأنّه الوحدة الصغرى الحاملة للمعنى التي يمكن الحصول عليها من خلال تقطيع العبارة دون بلوغ

المستوى الصوتي (الفونيمات)، ومصطلح المورفيم هو من مصطلحات الإجراء اللساني البنيوي الذي يعتمد في المقام الأول إلى تحليل البنية اللغوية إلى مكوناتها الملاحظة عبر التوالي الخطّي لأجزائها.

فالمورفيم بهذا المفهوم كما يقول (أندرية مارتيني) "قطعة من العبارة قبل كل شيء أي قبل النظر إلى ما يضيفه إلى المعنى، حيث يتم النظر إليه باعتباره عنصرا من سلسلة متتابعة من الوحدات اللسانية"⁹.

ويعرف الاشتقاق بأنه "أخذ صيغة من أخرى مع اتفاقهما في المعنى والمادة الأصلية وهيئة تركيبها، ليدلّ بالثانية على معنى الأصل بزيادة مفيدة لأجلها اختلفا حروفا أو هيئة كضارب من ضرب وحذر من حذر"¹⁰.

وقد حاولت رصد أهم الصيغ الصرفية في القصيدة على النحو الآتي في الجدول:

الصيغ الصرفية للأفعال	صيغ الأسماء	مورفيم (ال) التعريف	مورفيم اشتقاق
القصيدة تزرع برزومة من الأفعال المضارعة ذات الصيغة (يفعل) + مورفيم ياء المتكلم (يسمعي، يحمل، يأخذني، يروي، يبني..) دلالة على الحدوث والحركية والتواصل والاستمرار وهي صفات الإنسان العربي المشحون بالمشاعر المختلفة المتضاربة ونفسيته الهائجة الرافضة الهادئة العاشقة.	أكثر الشاعر من استخدام الجموع وخاصة المؤنث السالم وكذا جمع التكسير بصيغه المختلفة (كلمات، زخات، أقمار، أشياء، خطوات) تحدث الشاعر بصيغة المؤنث دليل قاطع إلى كونه شاعر المرأة العربية التي أعطاهما الخط لتتحدث عن نفسها وتعبّر عن	لم يستعمل بكثرة بالمقارنة مع استخدام النكرات دلالة على سعة المجال للمتلقى حتى لا يكون الشاعر مقيدا (نزعة تحررية) إلا من كلمات (المطر، الأسود، الطفلة، الريشة، المرقص) مورفيم (ال) لازم صيغ المفرد بينما الجموع جاءت نكرات	استخدم اسم التفضيل (أجمل..) استخدم الشاعر الأفعال المزيدة حين ينفع: يسمعي: أفعل يتساقط: تفاعل يخبرني: أفعل وحين يبدأ الشاعر يستخدم الأفعال المجردة: يبني: فعل أعود: فعل أسكن: فعل

	مكنوناتها.	
--	------------	--

نرى أن الشاعر ركز على زمن الحاضر أو زمن الحدوث الآني وذلك ما تقتضيه التجربة الشعرية والوصف الذي كان بصده، فنزار كان يتكلم نيابة عن المرأة التي تصف وتعيش التجربة في حاضرها، بذكر كل ما يتعلق بها كأنثى عربية وقد تمكن من الوصول بذهن المتلقي إلى الدلالات المتوخاة من خلال النص الشعري هذا.

7. البنية التركيبية (النحوية والبلاغية):

للمستوى التركيبي أهميته في الكشف عن شعرية الشاعر، ومؤثراته الإبداعية وأساليبه الشعرية، في هذا المستوى تكمن قدرة الشاعر الإبداعية من خلال براعته النسقية في التشكيل والتركيب ذلك "أنّ إبداع الشاعر لا يعزى إلى الكلمات فحسب وإنّما إلى نظم الكلمات وترتيبها واستغلال خواصها الصوتية والصرفية في سبيل تنسيقها في تراكيب متجانسة يضفي عليها الشاعر الكثير من مشاعره...

فلغة الشعر أغنى وأعمق لا بالكلمات فحسب بل في الصياغات وطرق التركيب، فكل عنصر لغوي في الشعر يستخدم في تطوير قدرة العنصر الآخر، ومن هنا تقوم لغة الشعر على أساس تنظيمي يشارك فيه الشكل الشعري في انسجام لا قرين له خارج الشعر".¹¹

وهذا أنّ المستوى التركيبي يكشف مدى براعة الشاعر الشعرية في تشكيل النص المؤثر، وكشف مغرباته الجمالية "وهنا تكمن عبقرية الشعراء الأفذاذ في تحميل الكلمات معاني جديدة لم تكن لها قبل أن توضع في هذه التراكيب التي يختارونها".¹²

أ/ المستوى النحوي:

في هذا المستوى من التحليل سوف نرصد أهم التراكيب النحوية التي استعملها الشاعر، لاسيما الجملة التي هي أساس الدراسة حيث أن الشاعر استخدم جملاً دون غيرها من ناحية الزمن والتركيب، وتركيبه الأفعال والضمائر التي بدورها تلعب دوراً في بناء دلالة القصيدة، وكان الرصد على النحو الآتي:

الضمائر	الأفعال	الجمل
حيث استعمل الشاعر المتكلم: ضمير المفعول به للرأة المفعول بها في هذا	وظّف الشاعر الفعل المضارع الآني في كل القصيدة للدلالة على المدّ	هيمنت الجملة الفعلية: تدل على الحركية والدينامية (دلالة انفعالية لنفسية

الشاعر)	والجزر والسّجال الذي	الواقع وهذا الوطن العربي.
يسمعي	تعيشه هذه الأنثى.	ضمير المتكلم (ي) ربطه
يأخذني	حيث وظّف الفعل المضارع	بالفعل كما ربطه بالحرف
يهديني	22 مرّة مقارنة مع الفعل	المصدر (أنتي) وبلام الجر
يبني	الماضي الذي وظفه مرة	(لي) وبلا اسم (عيني)
أعود	واحدة فقط (شاهد) والأمر	كما استخدم الضمير
	الذي لم يرد ولا مرّة في	المنفصل (أنا)
	القصيدة	النزعة المنفردة للأنثى:
	استخدام المضارع بصيغة	الشاعر يحاول إعطاء الأنثى
	الحاضر دلالة على اللحظة	حقها في هذه القصيدة.
	الشعورية التي يعيشها	أما ضمير الغائب (الهاء)
	الشاعر ولا يعيش غيرها	استخدمه الشاعر للدلالة
	حيث أنه لا يلتفت لا إلى	على الطرف الآخر وهو
	الماضي ولا المستقبل فقط	الرجل: بمرتبة الفاعل
	يصف أنه..	(كضمير مستتر دائما): دلالة
		على غياب هذا الرجل عن
		دوره مع أنثاه المتعبة نفسيا
		كثيرا (يروي*- يبني*- شاهد*
		-يحمل*...)
		حيث لم يذكر الفاعل اسما
		ظاهرا أبدا في القصيدة..

لعبت الجملة الفعلية دورها البارز بأفعالها (الحاضر والمستقبل) واستخدام الضمائر المناسبة ليصنع الشاعر تركيبا نحويا مناسباً لما يقتضيه سياق نصه.

ب/ المستوى البلاغي:

يعتبر الرّمز خاصيّة بارزة في النّصوص الأدبية وهو إحدى الوسائل التي يستخدمها الأديب أو الشاعر لتحقيق غاية جمالية معيّنة، كما يعبر الرّمز عن الأغراض النفسية للشاعر وهو وثيق الصلة بالدلالة فهو يتسم بالغموض الذي يعطي بدوره بُعدا جماليا

يؤثر في القارئ، ويشكل الرّمز في الأعمال الشعرية معلما يدل على القدرة التعبيرية التي يرمي من خلالها الشاعر إلى جعل القارئ يتجاوب مع النصّ دلّالته ومن ثمّ يحقق المبدع غايته التواصلية التأثيرية والرّمز الأدبي هو تركيب لقائي يستلزم مستوى الصورة الحسيّة التي تأخذ قالباً للرّمز ومستوى الحالات المعنوية التي يرمز إليها بهذه الصورة الحيّة.¹³

وفي الجدول الموالي حاولنا الوقوف على أهم المعطيات البلاغية الواردة في النص الشعري، من أساليب وصور بيانية ومحسنات بديعية:

المعاني	البيان	البديع
استخدم الشاعر الأسلوب الخبري كان واضحاً فهو الأسلوب المباشر الواضح الذي يحتمل الصدق والكذب. كتصريح من الشاعر وتقديم منه للحقيقة المعاشة: استعمل الجمل الخبرية المباشرة الموحية.. (يحملني معه) (يخبرني أني تحفته) (يزرعني في غحدي الغيمات)	فالاستعارة قد تواترت بكثرة من بداية القصيدة إلى نهايتها، وهي في الاصطلاح: "مجاز لغوي علاقة مشابهة بين المعنى الحقيقي والمعنى المجازي". ¹⁴ وهي نوعان المكنية والتصريحية ويمكن أن نذكر جملة من الاستعارات التي تم إحصاؤها في القصيدة: الاستعارة (يزرعني في إحدى الغيمات) المكنية حيث شبه الأنثى بما يزرع وأثرها تقوية معنى الثبات والبحث عن الأمان. (الغيوم): كناية عن الملائكة والأبدية (المطر الأسود): كناية عن دموع المرأة الساخنة	لم يعن الشاعر كثيراً بالمحسنات البديعية والتنميق والتزويق كونه استخدم الألفاظ الموحية الأكثر شعرية: هذا ما تفسره نهضة الشعراء العرب المحدثين في شعرهم البعيد عن المدرسة الكلاسيكية، شعر متحرر ثوري بمعنى الكلمة ونزار قباني صاحب مدرسة خاصة به بجدارة.

	الحزينة التي لا تتوقف التشبيه (كمساء- كالريشة- كالطفلة) والبليغ في قوله (أَيَّ تحفة - أَيَّ كنز) بأثره تصوير المعنى في ذهن المتلقي	
--	---	--

نلاحظ أن الألوان البلاغية الجميلة طبعت على النص الشعري جمالية خاصة، وكذا الوصول إلى المعاني الحقيقية باستخدام المجاز فيه عبقرية لا تكون إلا في أسلوب الشاعر.

8. البنية المعجمية:

إنَّ المعجم عبارة عن نحو وإطراد "فالمفردات تفرز خصائص وإطارات فرعية أو تامدة تمكن من وضعها في طبقة عامّة أو فرعية لها خصائص يمكن استخلاصها من مبادئ عامّة تضبط الملكة للإنسان، أو الملكة الخاصّة بلغة من اللّغات".¹⁵ فمعاني الألفاظ في اللّغة لها دلالة معجمية نابعة من المستوى الذهني الذي يكيف التقاط التجربة فيعبّر عنها في اللّغة، وهذا المستوى متسق ومطرّد مثلما تتّسق القواعد النّحوية، بل إنّ هذا المستوى الذهني نفسه يدخل في غطار المعرفة النحوية العامّة التي تتوافر للإنسان.

"ومعلوم أن الوحدات المعجمية لا توجد منعزلة، ولذلك لا يمكن الاقتصار على وصفها منعزلة. ولعلّ التركيز على ما يدعى تركيب الدّلالة يعيننا على استخراج السمات الدّلالية التامة سواء في الاستعمال العادي أو في الاستعمال المجازي للفظ معيّن".¹⁶ باستقراء النص الشعري يتبين أن الألفاظ السائدة ذات دلالات بالغة في العمق ومستوحاة من الطبيعة والحالة النفسية الشعورية وهي صفات الشاعر ذي المذهب والمدرسة الرومانسية- الواقعية.

العلاقة بين الحقلين	حقل الجسد والواقع الاجتماعي	حقل الطبيعة
الشاعر تمكن من الربط بين واقعه المروما تتمناه المرأة العربية من هدوء وطمأنينة	ذراعي، عيني، تحفة، قصر، مرقص، طاولة..	غيمات، مطر، زخات، مساء، نسائم، أقمار، شمس، سننويات،

وراحة نفسية لطالما حرمت منها، تحت وطأة كذب الرجل وإيهامه لها، فالشاعر ربط ما تتمناه أنثى المحرومة بما هو حقيقة موجود في الواقع فأحسن الربط حيث تكلم بصيغة المتكلم المؤنث.		نجمات، صيف...
--	--	----------------------

وهكذا تتجلى القصيدة في حلّة جديدة، حسب التحليل اللساني البنيوي إلى وحدات علمية دقيقة تتحكّم في بنائها النظريات اللغوية المختلفة، وتتجلى معانيها في كلّ مستوى لغوي، لتحقيق مجتمعة الدلالة النصيّة للقصيدة الشعرية...

- خاتمة:

من خلال القراءة التحليلية اللسانية وهنا لقصيدة "كلمات" لشاعر المرأة نزار قباني، يتبين أن لفروع اللسانيات العامة القدرة على تحليل الخطاب الشعري كباقي الآليات، ويتضح ذلك من خلال المستويات اللسانية وربط كل تحليل لغوي لمكونات القصيدة بفكرتها العامة، فيظهر أنّ التحليل البنيوي القدرة على توصيف بنية الخطاب الشعري وإجلاء دلالاته، وهكذا تتجلى القصيدة في حلّة جديدة، حسب التحليل اللساني البنيوي إلى وحدات علمية دقيقة تتحكّم في بنائها النظريات اللغوية المختلفة، وتتجلى معانيها في كلّ مستوى لغوي، لتحقيق مجتمعة الدلالة النصيّة للقصيدة الشعرية...

الهوامش والإحالات:

- 1- صلاح فضل، مناهج النقد المعاصر، دار الآفاق العربية، القاهرة، 1996، ص 81.
- 2- المرجع نفسه، ص 81.
- 3- شكري عزيز ماضي، في نظرية الأدب، المؤسسة العربية، ط 1، بيروت، 2005، ص 158.
- 4- يميني العيد، في معرفة النص، دار آفاق الجديدة، ط 3، بيروت، 1958، ص 36.
- 5- نزار قباني، حبيتي (ديوان شعري)، 1961، ص 8-9، القصيدة الخامسة.
- 6- أحمد مختار عمر، دراسة الصوت اللغوي، عالم الكتب، ط 4، 2006، ص 180.
- 7- جمال القرش، دراسة المخارج والصفات، مكتبة طالب العلم، ط 1، مصر، 2012، ص 126.
- 8- تمام حسان، مناهج البحث في اللغة، ص 170.

- 10- أ.عبد السلام قدادرة، التحليل اللساني لبنية اللغة العربية وإشكالية تلقي اللسانيات، المدرسة العليا للأساتذة، قسنطينة.
- 11- خلود ترماني، الإيقاع اللغوي في الشعر العربي الحديث، 2004، ص95.
- 12- عبد اللطيف محمد حماسة، النحو والدلالة (مدخل لدراسة المعنى النحوي الدلالي)، كلية دار العلوم، جامعة القاهرة، ط1، 1983، ص171
- 13- الكندي علي محمد، القناع في الشعر العربي الحديث، دار الكتاب الجديد المتحدة، ط1، بيروت، 2003، ص54.
- 14- الأزهر الزناد، دروس في البلاغة العربية، المركز الثقافي العربي، ط1، بيروت، 1992، ص59.
- 15- الفاسي الفهري، 1986، ص6-7.
- 16- عبد المجيد الجحفة، التحليل المعجمي والدلالة (مدخل إلى الدلالة الحديثة)، ص99.